



Traité Békhhorot

Michna 6 - Chapitre 9

כָּל הַנוֹלָדִים מֵאֶחָד בְּתִשְׂרִי עַד עֶשְׂרִים וְתִשְׁעָה בְּאֵלוּל,
הָיָה אֵלּוּ מִצְטָרְפִין.
חֲמִשָּׁה לִפְנֵי רֹאשׁ הַשָּׁנָה וְחֲמִשָּׁה לְאַחֵר רֹאשׁ הַשָּׁנָה,
אֵיבָן מִצְטָרְפִין.
חֲמִשָּׁה לִפְנֵי הַגֶּחֶן וְחֲמִשָּׁה לְאַחֵר הַגֶּחֶן,
הָיָה אֵלּוּ מִצְטָרְפִין.
אִם כֵּן,
לָמָּה נֶאֱמַר: שְׁלֹשׁ גִּבְנוֹת לְמַעַשְׂר בְּהֵמָה?
שֶׁעַד שֶׁלֹּא הִגִּיעַ הַגֶּחֶן,
מִתֵּר לְמִכּוֹר וּלְשֹׁחֵט.
הִגִּיעַ הַגֶּחֶן, לֹא יִשְׁחֹט;
וְאִם שֹׁחֵט, פְּטוּר:

[Selon l'opinion de Rabbi Elazar et Rabbi Chimon, en ce qui concerne] tous [les animaux] nés du premier jour de Tichri jusqu'au vingt-neuvième jour d'Eloul, ces [animaux] s'associent [pour recevoir la dîme] ensemble. [Si] cinq [sont nés] avant Roch HaChana et cinq après Roch HaChana, [ces animaux] ne s'associent pas [pour recevoir la dîme] ensemble. [Si] cinq [sont nés] avant [une heure désignée pour] le rassemblement et cinq après [cette heure désignée pour] le rassemblement, ces [animaux] s'associent [pour recevoir la dîme] ensemble. Si oui, pourquoi a-t-on indiqué [trois fois le] rassemblement [des animaux] pour la dîme des animaux ? [La raison en est] que jusqu'à l'heure prévue pour le rassemblement, [il est] permis de vendre et d'abattre [les animaux. Une fois arrivé] le moment désigné pour le rassemblement, on ne peut pas abattre [ces animaux avant de les avoir payés la dîme] ; mais s'il a abattu [un animal sans payer la dîme, il en est] exempté.



La Clé de la Vie

Se préparer physiquement et spirituellement aux douleurs de l'accouchement.

Commandez : Tel. (Fr) : +33.1.80.91.62.91 - (Isr) : +972.77.466.03.32 - www.torah-box.com/editions